

1	3	1 A kigyó pe 1:3:1 Nežchytralejší ze vši polní zvěře, kterou Hospodin Buh učinil, byl
1	3	2 És monda 1:3:2 Žena hadovi odvetila: "Plody ze stromu v zahradě jíst smíme.
1	3	3 De annak 1:3:3 Jen o plodech ze stromu, který je uprostřed zahrady, Buh řekl: "N
1	3	4 És monda 1:3:4 Had ženu ujišťoval: "Nikoli, nepropadnete smrti.
1	3	5 Hanem tud 1:3:5 Buh však ví, že v den, kdy z neho pojdete, otevrou se vám oči a bu
1	3	6 És látá az 1:3:6 Žena viděla, že je to strom s plody dobrými k jídlu, lákavý pro oči,
1	3	7 És megnyi 1:3:7 Oběma se otevřely oči: poznali, že jsou nazí. Spletli tedy fíkové li:
1	3	8 És megha 1:3:8 Tu uslyšeli hlas Hospodina Boha procházejícího se po zahradě z:
1	3	9 Szólítá ug 1:3:9 Hospodin Buh zavolał na člověka: "Kde jsi?"
1	3	10 És monda 1:3:10 On odpověděl: "Uslyšel jsem v zahradě tvůj hlas a bál jsem se. .
1	3	11 És monda 1:3:11 Buh mu řekl: "Kdo ti povedel, že jsi nahý? Nejedl jsi z toho stron
1	3	12 És monda 1:3:12 Člověk odpověděl: "Žena, kterou jsi mi dal, aby při mne stála, ta
1	3	13 És monda 1:3:13 Proto řekl Hospodin Buh žene: "Cos to učinila?" Žena odpove
1	3	14 És monda 1:3:14 I řekl Hospodin Buh hadovi: "Protožeš to učinil, budeš proklet, o
1	3	15 És ellensé 1:3:15 Mezi tebe a ženu položím nepřátelství, i mezi símé tvé a símé je
1	3	16 Az asszon 1:3:16 Žene řekl: "Velice rozmnožím tvé trápení i bolesti tehotenství, sy
1	3	17 Az emberr 1:3:17 Adamovi řekl: "Uposlechl jsi hlasu své ženy a jedl jsi ze stromu,
1	3	18 Töviset és 1:3:18 Vydá ti jenom trní a hloží a budeš jíst polní byliny.
1	3	19 Orczád ve 1:3:19 V potu své tváře budeš jíst chléb, dokud se nenavrátiš do zeme.
1	3	20 Nevezte v 1:3:20 Člověk svou ženu pojmenoval Eva (to je Živa), protože se stala i
1	3	21 És csinála 1:3:21 Hospodin Buh udělal Adamovi a jeho žene kožené suknice a při
1	3	22 És monda 1:3:22 I řekl Hospodin Buh: "Ted je člověk jako jeden z nás, zná dobré
1	3	23 Kiküldé ot 1:3:23 Proto jej Hospodin Buh vyhnal ze zahrady v Eden, aby obdeláv
1	3	24 És kiuzé a 1:3:24 Tak člověka zapudil. Východně od zahrady v Eden usadil cher
1	4	1 Azután isn 1:4:1 I poznal člověk svou ženu Evu a ta otehotnela a porodila Kaina. T
1	4	2 És ismét s 1:4:2 Dále porodila jeho bratra Ábela. Ábel se stal pastýrem ovcí, ale K
1	4	3 Lon pedig 1:4:3 Po jisté době přinesl Kain Hospodinu obetní dar z plodin zeme.
1	4	4 És Ábel is 1:4:4 Také Ábel přinesl obet ze svých prvorozených ovcí a z jejich tuku
1	4	5 Kainra pec 1:4:5 na Kaina však a na jeho obetní dar neshlédl. Proto Kain vzplanul
1	4	6 És monda 1:4:6 I řekl Hospodin Kainovi: "Proc jsi tak vzplanul? A proc máš tak sir
1	4	7 Hiszen, ha 1:4:7 Což nepřijmu i tebe, budeš-li konat dobro? Nebudeš-li konat dobr
1	4	8 És szól s t 1:4:8 I promluvil Kain ke svému bratru Ábelovi... Když byli na poli, povs
1	4	9 És monda 1:4:9 Hospodin řekl Kainovi: "Kde je tvůj bratr Ábel?" Odvetil: "Nevím. C
1	4	10 Monda pe 1:4:10 Hospodin pravil: "Cos to učinil! Slyš, prolitá krev tvého bratra krii
1	4	11 Mostan az 1:4:11 Nyní budeš proklet a odvržen od zeme, která rozevrela svá ústa
1	4	12 Mikor a föl 1:4:12 Budeš-li obdelávat puđu, už ti nedá svou sílu. Budeš na zemi ps
1	4	13 Akkor mor 1:4:13 Kain Hospodinu odvetil: "Muj zlocin je větší, než je možno odcin
1	4	14 Ímé eluzöl 1:4:14 Hle, vypudil jsi me dnes ze zeme. Budu se muset skrývat pred t
1	4	15 És monda 1:4:15 Ale Hospodin řekl: "Nikoli, kdo by Kaina zabil, bude postižen sec
1	4	16 És elméne 1:4:16 Kain odešel od tváře Hospodinovy a usadil se v zemi Nódu, výcl
1	4	17 És ismeré 1:4:17 I poznal Kain svou ženu, ta otehotnela a porodila Enocha. Tu se
1	4	18 És lett Hár 1:4:18 Enochovi se narodil Írad, Írad zplodil Mechújáela, Mechíjáel zplc
1	4	19 Lámekh pe 1:4:19 Lámech pojal dve ženy; jedna se jmenovala Áda a druhá se jme
1	4	20 És szulé f 1:4:20 Áda porodila Jábala, který se stal praotcem tech, kdo prebývají v
1	4	21 Az o atyja 1:4:21 Jeho bratr se jmenoval Júbal; ten se stal praotcem všech hrající
1	4	22 Czilla pedi 1:4:22 Také Sila porodila, a to Túbal-kaina, mistra všech remeslníku ot
1	4	23 Akkor mor 1:4:23 Tu řekl Lámech svým ženám: "Ádo a Silo, poslyšte muj hlas, žei
1	4	24 Ha hétsze 1:4:24 Bude-li sedmeronásobne pomsten Kain, tedy Lámech sedmdes
1	4	25 Ádám ped 1:4:25 I poznal opět Adam svou ženu a ta porodila syna a dala mu jmé
1	4	26 Séthnek is 1:4:26 Šétovi se narodil syn; dal mu jméno Enóš. Tehdy se zacalo vzyv
1	5	1 Ez az Ádá 1:5:1 Toto je výčet rodopisu Adamova: V den, kdy Buh stvoril člověka, i
1	5	2 Férfiúvá é 1:5:2 Jako muže a ženu je stvoril, požehnal jim a v den, kdy je stvoril, c
1	5	3 Él t vala pe 1:5:3 Ve věku sto třiceti let zplodil Adam syna ke své podobě, podle sv
1	5	4 És telének 1:5:4 Po zplodění Šéta žil Adam ještě osm set let a zplodil syny a dcer
1	5	5 És lon Ádá 1:5:5 Věch dnu Adamova života bylo devet set třicet let, a umrel.
1	5	6 Éle pedig 1:5:6 Ve věku sto peti let zplodil Šét Enóše.

1	5	7	És éle Sét 1:5:7 Po zplodění Enóše žil Šét osm set sedm let a zplodil syny a dcery
1	5	8	És lon Sét 1:5:8 Všech dnu Šétových bylo devet set dvanáct let, a umrel.
1	5	9	Éle pedig l 1:5:9 Ve věku devadesáti let zplodil Enóš Kénana.
1	5	10	És éle Énc 1:5:10 Po zplodění Kénana žil Enóš osm set patnáct let a zplodil syny a dcery
1	5	11	És lon Énc 1:5:11 Všech dnu Enóšových bylo devet set pet let, a umrel.
1	5	12	Éle pedig l 1:5:12 Ve věku sedmdesáti let zplodil Kénan Mahalalela.
1	5	13	És éle Kér 1:5:13 Po zplodění Mahalalela žil Kénan osm set čtyřicet let a zplodil syny a dcery
1	5	14	És lon Kér 1:5:14 Všech dnu Kénanových bylo devet set deset let, a umrel.
1	5	15	Éle pedig l 1:5:15 Ve věku šedesáti peti let zplodil Mahalalel Jereda.
1	5	16	És éle Mal 1:5:16 Po zplodění Jereda žil Mahalalel osm set třicet let a zplodil syny a dcery
1	5	17	És lon Mal 1:5:17 Všech dnu Mahalalelových bylo osm set devadesát pet let, a umrel.
1	5	18	Éle pedig l 1:5:18 Ve věku sto šedesáti dvou let zplodil Jered Henocha.
1	5	19	És éle Jár 1:5:19 Po zplodění Henocha žil Jered osm set let a zplodil syny a dcery
1	5	20	És lon Jár 1:5:20 Všech dnu Jeredových bylo devet set šedesát dve léta, a umrel.
1	5	21	Éle pedig l 1:5:21 Ve věku šedesáti peti let zplodil Henoch Metuzaléma.
1	5	22	És járt Én 1:5:22 A chodil Henoch s Bohem po zplodění Metuzaléma tři sta let a zplodil syny a dcery
1	5	23	És lon Énc 1:5:23 Všech dnu Henochových bylo tři sta šedesát pet let.
1	5	24	És mivel Én 1:5:24 I chodil Henoch s Bohem. A nebylo ho, nebot ho Buh vzal.
1	5	25	Éle pedig l 1:5:25 Ve věku sto osmdesáti sedmi let zplodil Metuzalém Lámecha.
1	5	26	És éle Met 1:5:26 Po zplodění Lámecha žil Metuzalém sedm set osmdesát dve léta, a umrel.
1	5	27	És lon Met 1:5:27 Všech dnu Metuzalémových bylo devet set šedesát devet let, a umrel.
1	5	28	Éle pedig l 1:5:28 Ve věku sto osmdesáti dvou let zplodil Lámech syna.
1	5	29	És nevezé 1:5:29 Dal mu jméno Noe (to je Odpocinutí). Rekl: "Ten nám dá poteše a odpočinutí."
1	5	30	És éle Lán 1:5:30 Po zplodění Noeho žil Lámech pet set devadesát pet let a zplodil syny a dcery
1	5	31	És lon Lán 1:5:31 Všech dnu Lámechových bylo sedm set sedmdesát sedm let, a umrel.
1	5	32	És mikor M 1:5:32 Když bylo Noemu pet set let, zplodil Noe Šéma, Cháma a Jefeta.
1	6	1	Lon pedig, 1:6:1 Když se lidé pocali na zemi množit a rodily se jim dcery, videli syry a dcery
1	6	2	És láták az 1:6:2 jak puvabné jsou dcery lidské, a brali si za ženy všechny, jichž se nebránilo
1	6	3	És monda 1:6:3 Hospodin však řekl: "Muj duch se nebude clovekem vecne zanepřít, aby se rozmnožil clovek na zemi"
1	6	4	Az óriások 1:6:4 Za onech dnu, kdy synové božští vcházeli k dcerám lidským a ty jim porodily děti
1	6	5	És látá az 1:6:5 I videl Hospodin, jak se na zemi rozmnožila zlovule cloveka a že i clovek se rozmnožil
1	6	6	Megbáná : 1:6:6 Litoval, že na zemi ucinil cloveka, a trápil se ve svém srdci.
1	6	7	És monda 1:6:7 Rekl: "Cloveka, kterého jsem stvoril, smetu z povrchu zeme, clovek i cloveky, cloveci i cloveky"
1	6	8	De Noé ke 1:6:8 Ale Noe našel u Hospodina milost.
1	6	9	Noénak pe 1:6:9 Toto je rodopis Noeho: Noe byl muž spravdivý, bezúhonný ve svém činu
1	6	10	És nemze 1:6:10 A Noe zplodil tri syny: Šéma, Cháma a Jefeta.
1	6	11	A föld ped 1:6:11 Zeme však byla pred Bohem zkažená a plná násilí.
1	6	12	Tekinte az 1:6:12 Buh pohledelel na zemi; byla zcela zkažená, protože všechno tvořilo zlo
1	6	13	Monda az 1:6:13 I řekl Buh Noemu: "Rozhodl jsem se skoncovat se vším tvorstvem, které je na zemi"
1	6	14	Csinálj ma 1:6:14 Udelej si archu z goferového dreva. V arše udeláš komurky a vyhledáš okna
1	6	15	Ekképen c 1:6:15 A udeláš ji takto: Délka archy bude tři sta loket, šířka padesát loket
1	6	16	Ablakot cs 1:6:16 Archa bude mít svetlík; na loket odshora jej ukončíš a do boku a do zadní strany
1	6	17	Én pedig í 1:6:17 Hle, já uvedu potopu, vody na zemi, a zahladím tak zpod nebe vodu a cloveky
1	6	18	De te vele 1:6:18 S tebou však uciním smlouvu. Vejdeš do archy a s tebou tvoji syny a dcery
1	6	19	És minder 1:6:19 A ze všeho, co je živé, ze všeho tvorstva, uvedeš vždy po páru cloveka a cloveky
1	6	20	A madaral 1:6:20 Z rozmanitých druhu ptactva a z rozmanitých druhu zvířat a ze vší zvěřiny
1	6	21	Te pedig s 1:6:21 Ty pak si naber k obžive ruznou potravu, nashromáždí si ji, a budeš jí jíst
1	6	22	És úgy cse 1:6:22 Noe udelal všechno presne tak, jak mu Buh prikázal.
1	7	1	Monda az 1:7:1 I řekl Hospodin Noemu: "Vejdí ty a celý tvuj dum do archy, nebot jsem s tebou
1	7	2	Minden tis 1:7:2 Ze všech zvířat čistých vezmeš s sebou po sedmi párech, samce a samice
1	7	3	Az égi ma 1:7:3 Také z nebeského ptactva po sedmi párech, samce a samice, aby mohli žít
1	7	4	Mert hét n 1:7:4 nebot již za sedm dní sešlu na zemi déšť, který potrvá čtyřicet dnů
1	7	5	Cselekedé 1:7:5 Noe udelal všechno, jak mu Hospodin prikázal.
1	7	6	Noé pedig 1:7:6 Šest set let bylo Noemu, když nastala potopa, vody na zemi.
1	7	7	Beméne a 1:7:7 Pred vodami potopy vešel Noe a s ním jeho synové i jeho žena a dcery
1	7	8	A tiszta ba 1:7:8 Z čistých zvířat i ze zvířat, která nejsou čistá, z ptactva i ze všech cloveku